

proyecto/building project:

Centro de Control de Tránsito Aéreo por Satélite

arquitectos/architects:

Juan Coll Barreu

colaboradores/collaborators:

Daniel Gutiérrez Zarza, Gonzalo Ahumada, Javier Aróstegui, María Azpíroz,
Arturo Cabo, Valentín de Carlos, Jaime Díaz, José Luis Domecq, Jorge Estévez,
Inés López, Pilar Penacho, Alberto Ribacoba, Jon Zubiaurre

cliente/client:

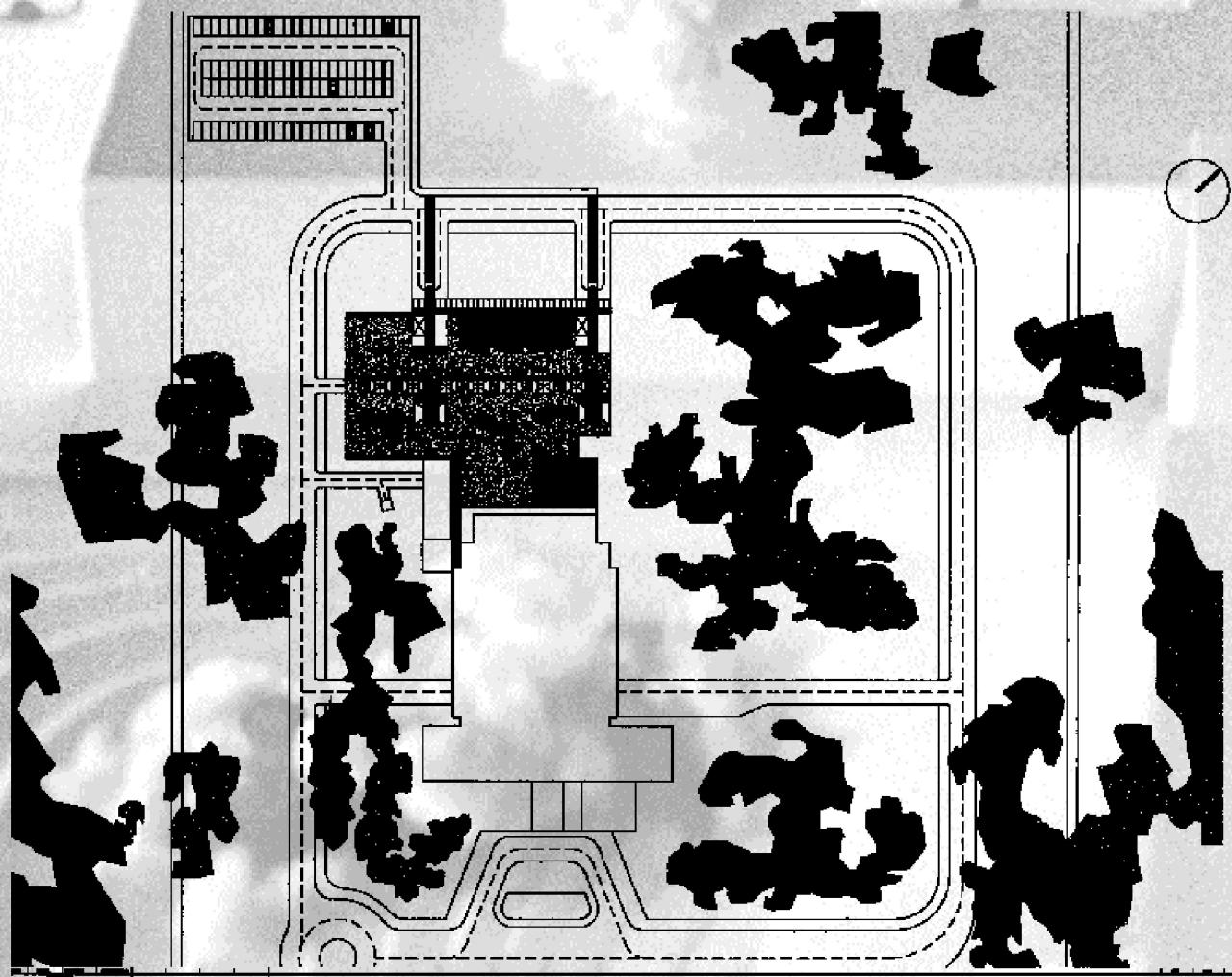
Ministerio de Fomento, Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea

ingeniería/engineering:

IDOM Bilbao e IDOM Madrid

emplazamiento/location:

Torrejón de Ardoz, Madrid



centro operativo de control del tráfico aéreo en madrid

operating centre of air traffic control in madrid

España será el primero de los cuatro países en donde se instalarán centros operativos para el futuro sistema europeo de control del tráfico aéreo por satélite. Se convocó un concurso de ideas para construir el edificio que albergaría este y otros sistemas internacionales relacionados con el tráfico aéreo.

El futuro edificio se construirá en las afueras de Madrid, junto a un campo de vuelo de aviones de combate y conectado con el actual edificio de control "tradicional" de tránsito aéreo.

El proyecto intenta ser cortés con todos los elementos previos. Se adapta a las anteriores reservas de suelo de la parcela, incluso a las líneas nunca construidas que dibujaron algunos solares. Se inclina para permitir que las vistas hacia el exterior de todos los locales del edificio actual permanezcan sin ser interrumpidas.

Responde al paisaje y a los aviones. Se abre al lado noroeste para contemplar los vuelos de las poderosas aeronaves que utilizan las pistas cercanas y el vasto paisaje de la meseta. Es también un edificio abierto al cielo. Además de las vistas directas al exterior, se proponen lucernarios de vidrio y torres huecas que durante el día bañan de luz natural controlada los espacios interiores, y durante la noche permiten la visión del cielo estrellado. Son también la referencia permanente a los vuelos y a los satélites.

La tradición de los edificios de Madrid pasa por la utilización de las cubiertas, especialmente en la arquitectura más popular. Desde la extensa fama de edificios de viviendas del centro de la ciudad, la utilización de la cubierta como espacio de uso y de apertura al exterior se ha extendido hasta las cubiertas del Palacio Real, sin duda uno de los mejores edificios españoles, cuyos patios en cubierta, terrazas, espacios para captar la luz hacia el interior, torres y solarios que llenaban sus áticos se poblaron rápidamente de vida, recorridos y desconocidos pero activos espacios abiertos al sol.

En esa voluntad de cortesía, el nuevo edificio aprovecha las olvidadas posibilidades de asentamiento que proporcionan los actuales taludes de tierra, al oeste. Continúa la cuidada jardinería existente, la hace suya y la extiende por sus cubiertas. Los nuevos jardines de cubierta podrán recorrerse y utilizarse como lugares de paso o de estancia. Las cubiertas serán superficies pobladas de césped, árboles y arbustos de flor. De este modo, la cubierta es también la continuación del propio terreno, la continuación del llano y del paisaje. Es la construcción de los tejados que se convierten en la meseta, la bella metáfora que Sánchez Ferlosio propuso para Madrid.

Spain will be the first of the four countries to install operating centres for the future European system of air traffic control by satellite. A call for ideas was issued for the building to hold this and other international systems related to air traffic.

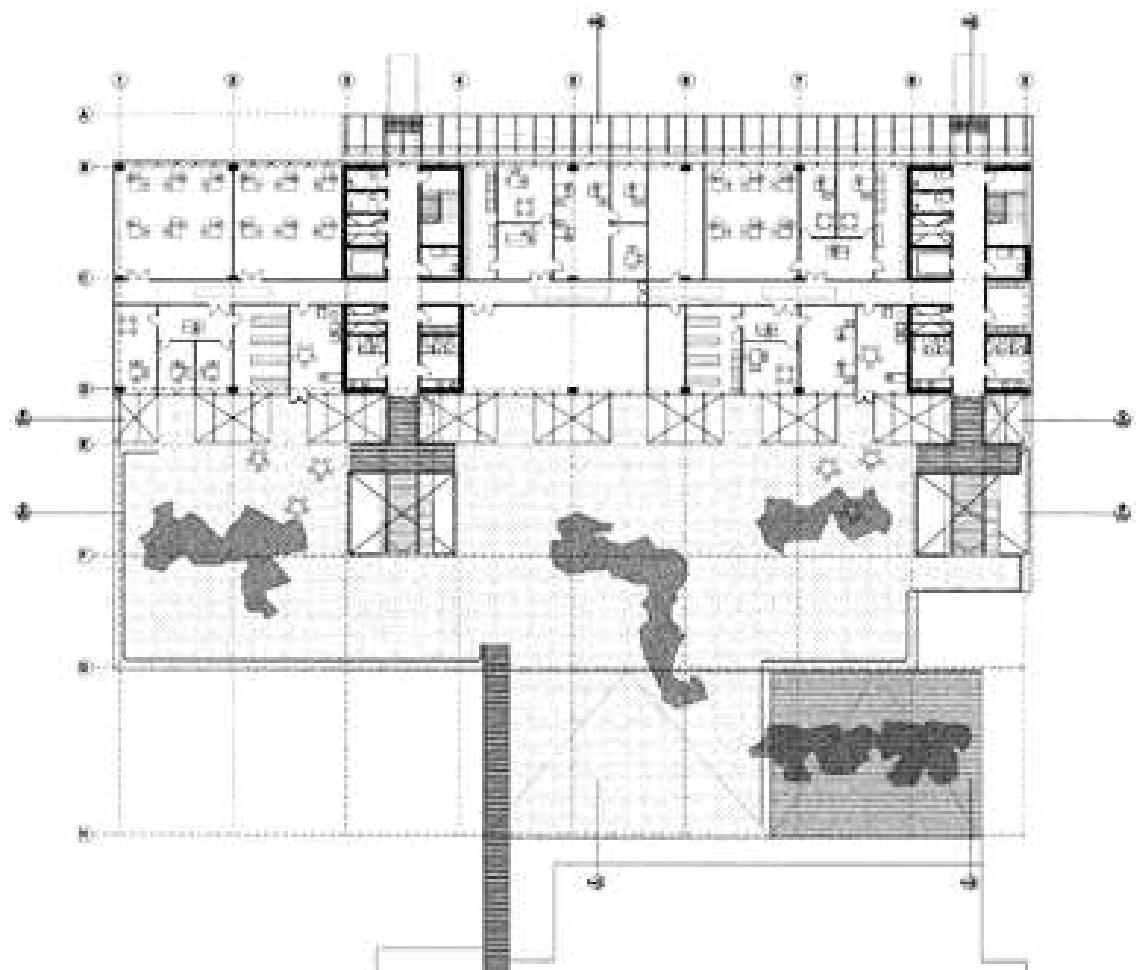
The building will be located on the outskirts of Madrid, next to an airfield for fighter planes, and connected to the present "traditional" air traffic control building.

The project tries to respect all the elements previously in place. It is adapted to the reservation of land previously made on the site, including the lines that delimit some smaller sites that were never built on. It is on an inclined plane so that the external views of the entire present building remain unaltered.

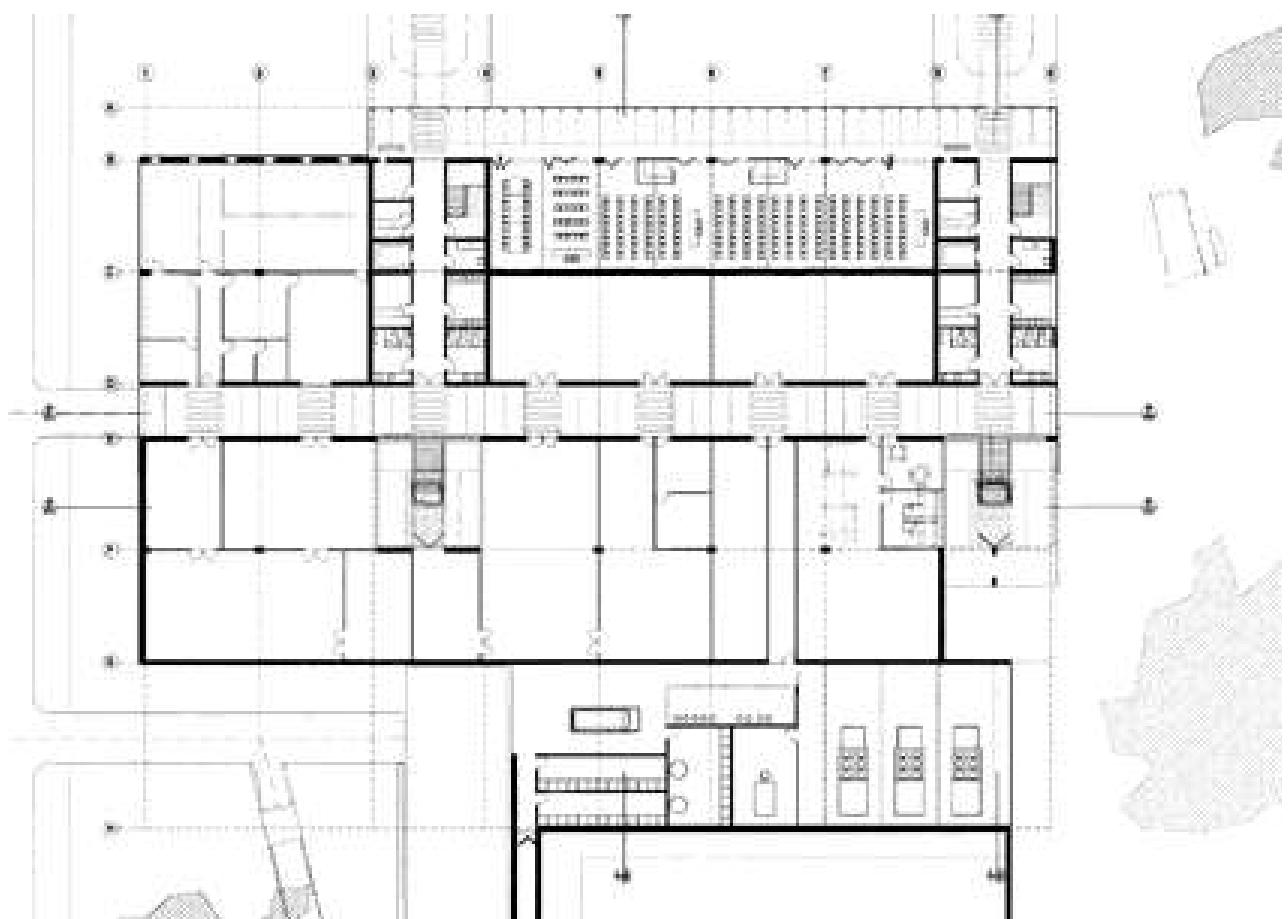
It fits in with the landscape and the planes. It opens to the north east to contemplate the flight of the powerful planes that use the nearby runways and the vast plain. The building is also open to the sky. Besides the direct views to the exterior, the proposal include glass skylights and hollow towers that bathe the inside with controlled daylight, and at night offer a view of the star-filled sky. They too are a permanent reference to flying and satellites.

In Madrid the use of roof space is traditional, particularly in the most popular architecture. From the extensive blocks of residential buildings in the city centre, the active use of the roof as another link to the exterior is also present in the Royal Palace, without a doubt one of the best Spanish buildings. The roof patios, terraces, spaces that draw natural light into the building, towers and solariums that fill its attics were soon filled with life, corridors and unknown but active spaces open to the sun.

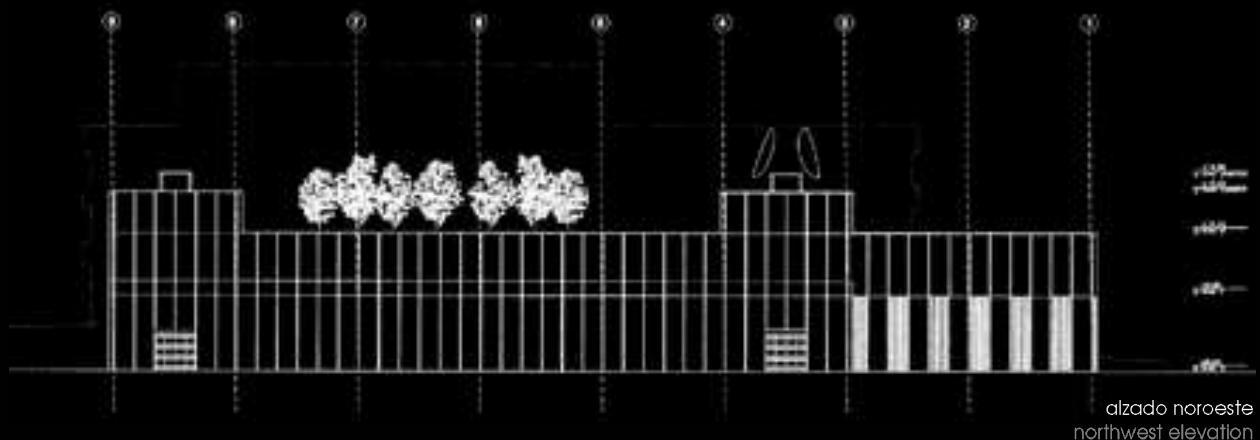
With this same respect for courtesy, the new building makes the most of the unused possibilities of the present banks of earth to the west. It is a continuation of the existing garden landscaping, which is extended over its roof tops. The new roof gardens can be used for walking or resting. They will be a surface covered with lawn, trees and flowering bushes. The roof thus becomes an extension of the land itself, of the plain and the landscape. The roof becomes part of the plain, the beautiful metaphor that Sánchez Ferlosio created for Madrid.



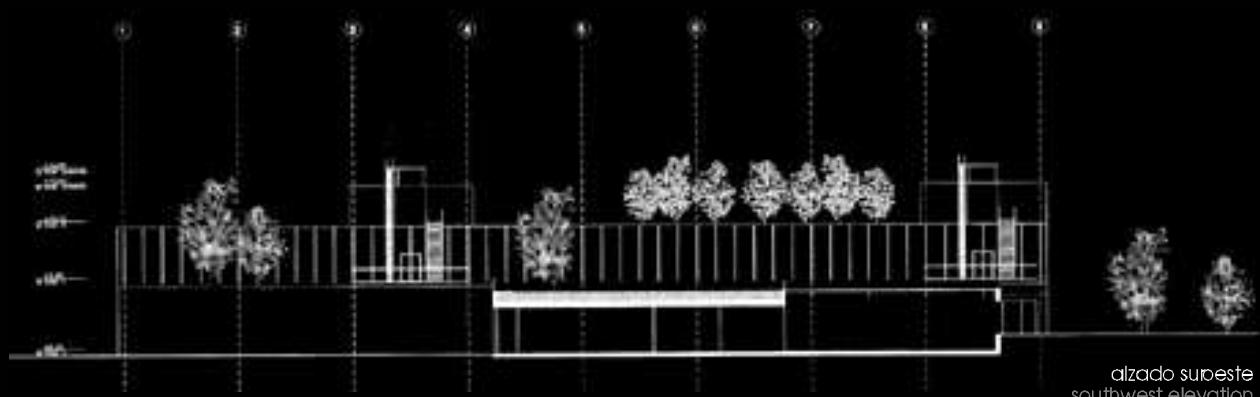
nivel 1
level 1



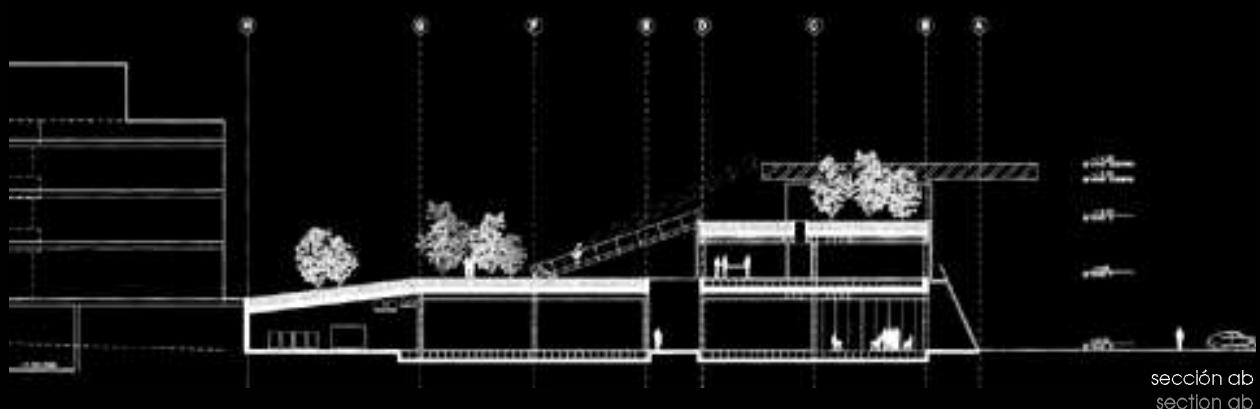
nivel 0
level 0



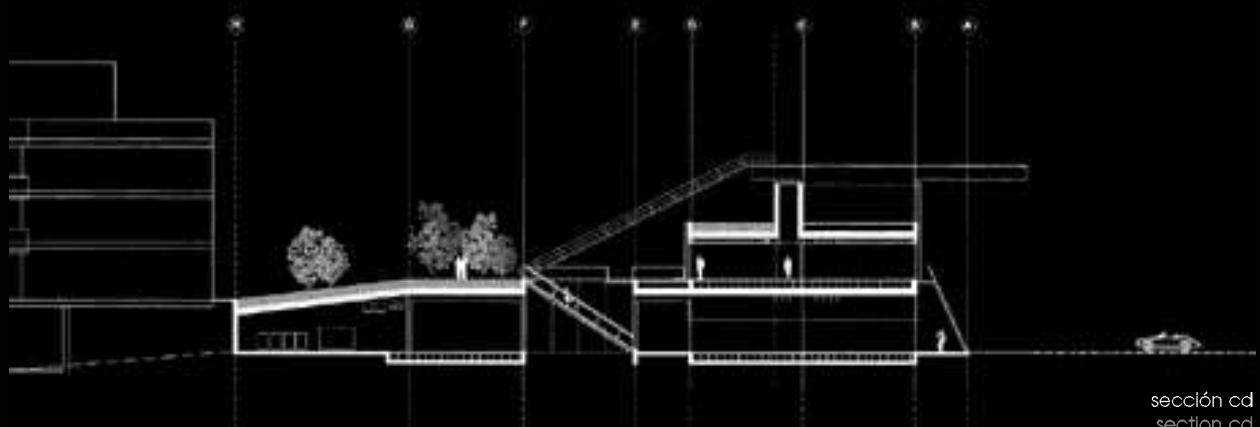
alzado noroeste
northwest elevation



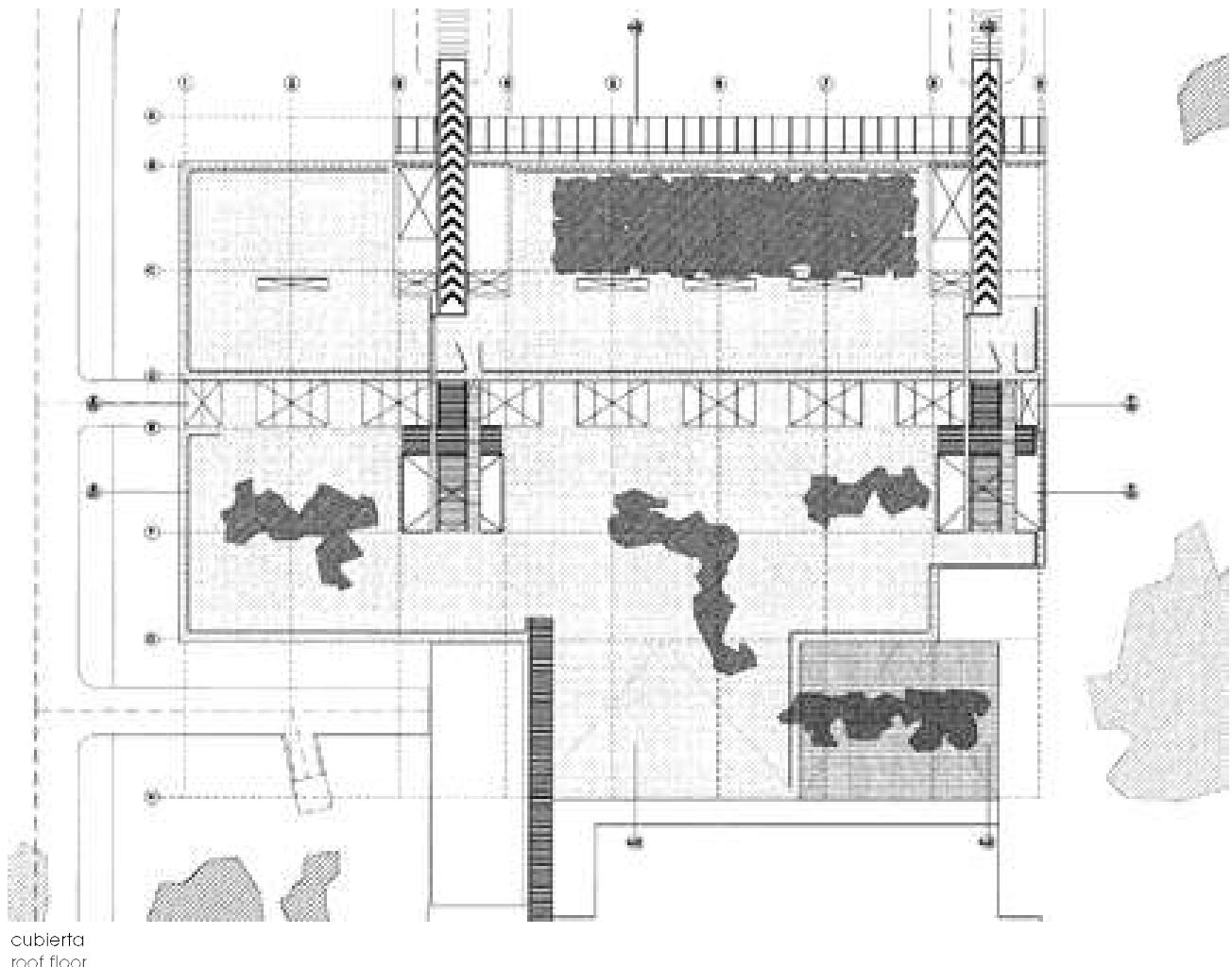
alzado suroeste
southwest elevation



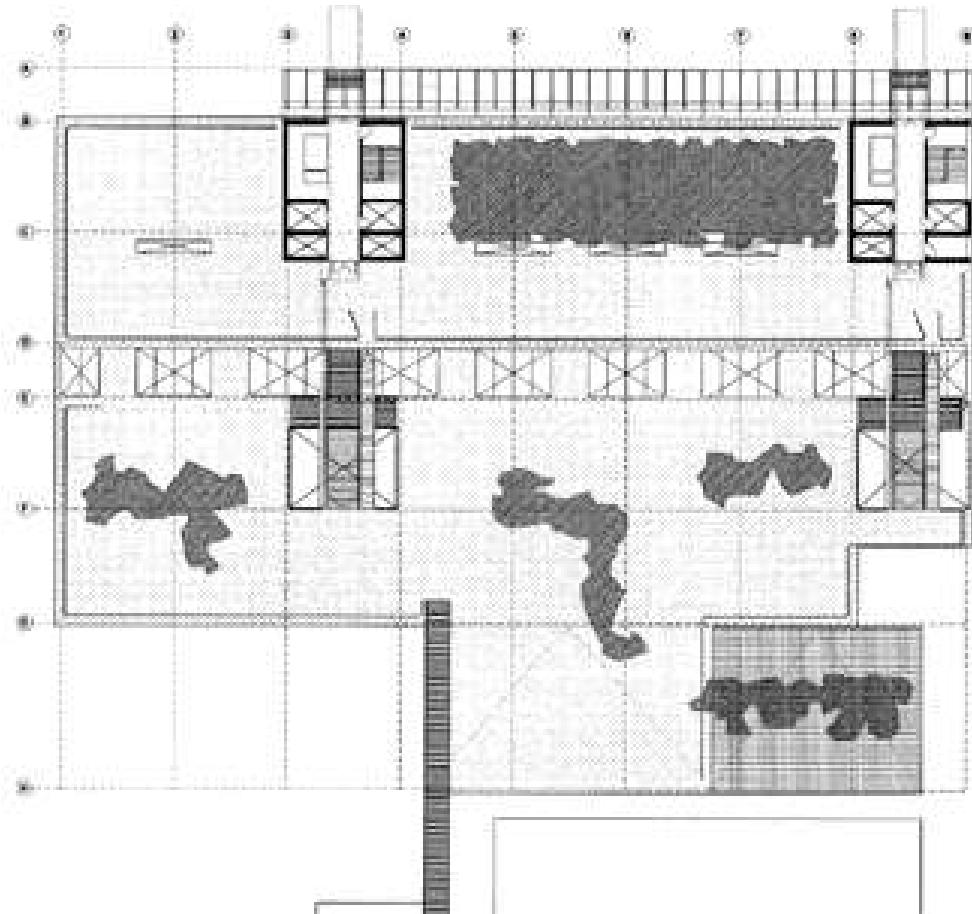
sección ab
section ab



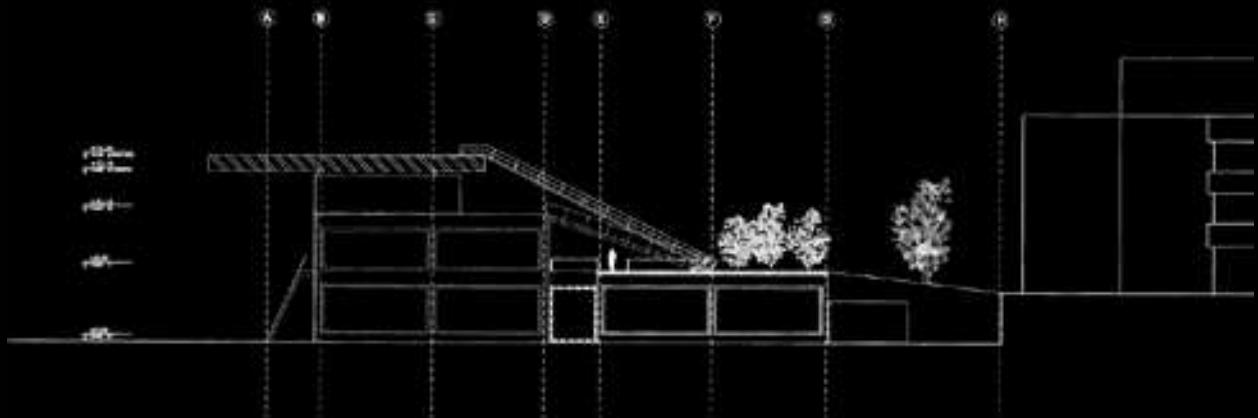
sección cd
section cd



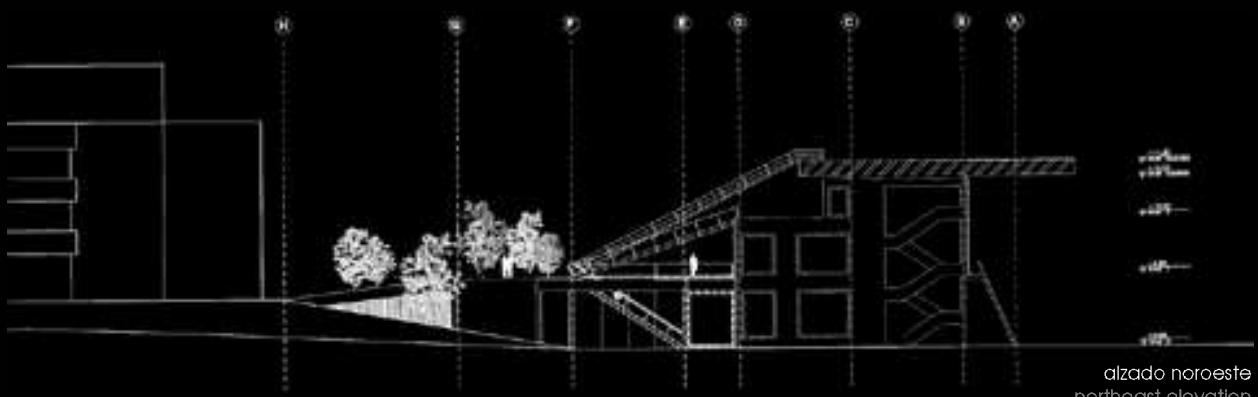
cubierta
roof floor



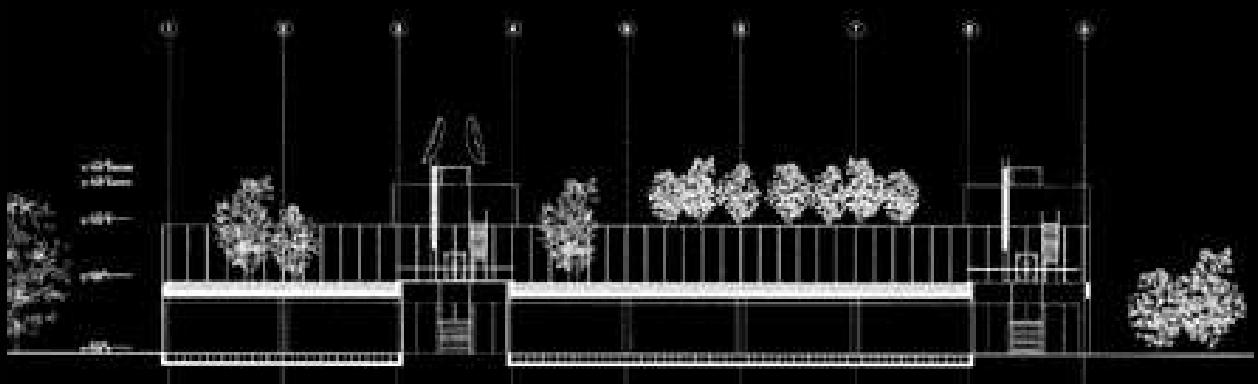
nivel 2
level 2



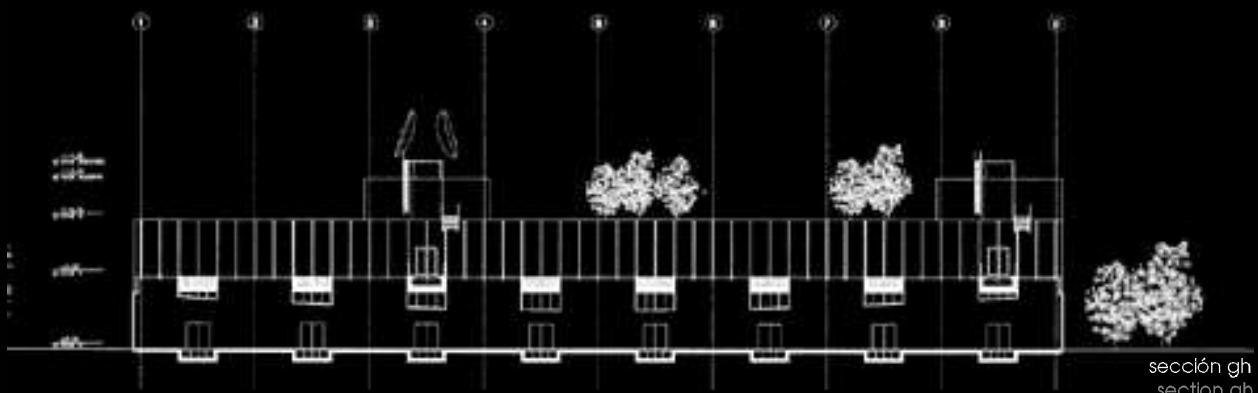
alzado sureste
southeast elevation



alzado noroeste
northeast elevation



sección ef
section ef



sección gh
section gh